

blera, et pourront vendre leurs Biens, pourvû que ce soit à des Sujets de Sa Majesté *Britannique*, et transporter leurs Effets, ainsi que leurs Personnes, sans être gênés dans leur Emigration, sous quelque Pretexte que ce puisse être, hors celui de Dettes, ou de Procès Criminels. Le Terme limité pour cette Emigration sera fixé à l'Espace de dix-huit Moës, à compter du Jour de l'Echange des Ratifications du present Traité.

wherever they shall think proper, and may sell their Estates, provided it be to Subjects of His Britannick Majesty, and bring away their Effects, as well as their Persons, without being restrained in their Emigration, under any Pretence whatsoever, except that of Debts, or of Criminal Prosecutions: The Term, limited for this Emigration, shall be fixed to the Space of Eighteen Months, to be computed from the Day of the Exchange of the Ratifications of the present Treaty.

Article V.

Les Sujets de la *France* auront la Liberté de la Pêche, et de la Sechérie, sur une Partie des Côtes de l'Isle de *Terreneuve*, telle qu'elle est spécifiée par l'Article XIII d. Traité d'*Utrecht*; lequel Article est renouvelé et confirmé par le present Traité, (à l'Exception de ce qui regarde l'Isle du *Cap Breton*, ainsi que les autres Isles et Côtes dans l'Embouchure, et dans le Golphe *St. Laurent* :) Et Sa Majesté *Britannique* consent de laisser aux Sujets du Roy Très Chrétien la Liberté de pêcher dans le Golphe *St. Laurent*, à condition que les Sujets de la *France* n'exercent la dite Pêche qu'à la Distance de trois Lieues de toutes les Côtes appartenantes à la *Grande Bretagne*, soit celles du Continent, soit celles des Isles situées dans le dit Golphe *St. Laurent* : Et pour ce qui concerne la pêche sur les Côtes

Article V.

The Subjects of France shall have the Liberty of Fishing and Drying, on a Part of the Coasts of the Island of Newfoundland, such as it is specified in the XIIIth Article of the Treaty of Utrecht; which Article is renewed and confirmed by the present Treaty, (except what relates to the Island of Cape Breton, as well as to the other Islands and Coasts, in the Mouth and in the Gulph of St. Laurence :) And His Britannick Majesty consents to leave to the Subjects of the Most Christian King the Liberty of fishing in the Gulph St. Laurence, on condition that the Subjects of France do not exercise the said Fishery, but at the Distance of Three Leagues from all the Coasts belonging to Great Britain, as well Those of the Continent, as Those of the Islands situated in the said Gulph St.